

Notarztwagen und Notruf 999

Wenn Sie in einer lebensbedrohenden Situation einen Notarztwagen brauchen, rufen Sie die **Notrufnummer 999**.



NHS 24 und Gesundheitsversorgung, außerhalb der Öffnungszeiten'

NHS Lothian und NHS 24 sorgen gemeinsam dafür, dass Sie auch „außerhalb der Öffnungszeiten“ Ihrer GP-Praxis – also am Wochenende, in der Nacht und an öffentlichen Feiertagen - gesundheitlich versorgt werden. Wenn Sie dringende ärztliche Hilfe brauchen und nicht warten können, bis Ihre GP-Praxis wieder geöffnet ist, rufen Sie **NHS 24 unter 08454 24 24 24** an.

Wenn Sie „außerhalb der Öffnungszeiten“ ärztlich betreut werden müssen, erhalten Sie in einem für Sie am besten geeigneten Zentrum 'außerhalb der Öffnungszeiten' einen Termin.

Wir weisen darauf hin, dass Sie in einem derartigen Zentrum **nur mit einem Termin** betreut werden können.

Gemeindeapotheken – Gesundheitsversorgung direkt vor der Tür

Wenn Sie in Gesundheitsfragen fachlich informiert und beraten werden wollen – gehen Sie in Ihre Apotheke. Ihre Gemeindeapotheke verfügt über bestens ausgebildete Kräfte, die Ihnen noch mehr Dienste zum Schutz Ihrer Gesundheit und zur Behandlung kleinerer Unpässlichkeiten bieten können.

Die Gemeindeapotheken bieten im Rahmen von NHS Lothian jetzt für kleinere Unpässlichkeiten einen **Minor Ailment Service**, den Personen, die keine Rezeptgebühr zahlen müssen, beanspruchen können. Weitere Informationen dazu erhalten Sie von Ihrem Apotheker.



Weitere Informationen

Weitere Informationen zu den Diensten von NHS Lothian finden Sie unter www.nhslothian.scot.nhs.uk

Die richtige Pflege, zur rechten Zeit, am rechten Ort



Willkommen

NHS Lothian ist rund um die Uhr bemüht, Ihnen jederzeit, wenn Sie es brauchen, die nötige Gesundheitsversorgung zu bieten. Es ist unser Ziel, dass Sie die **richtige Pflege**, am **rechten Ort** und zur **rechten Zeit** erhalten.

Allgemeinpraxen

Wenn Sie ärztliche Beratung und Behandlung oder ein Rezept brauchen, können Sie bei Ihrem Allgemeinarzt (GP) einen Termin vereinbaren. Ein GP - General Practitioner – ist die englische Bezeichnung für einen Hausarzt.

Die GP-Praxen sind von unterschiedlicher Größe und können u.a. auch über Krankenpfleger, Gesundheitsschwwestern, Gemeindeschwestern, Therapeuten, Podologen (Spezialisten für die Pflege von Fuß, Knöchelgegend und Unterbein) und psychiatrische Gemeindeschwestern verfügen.

In den GP-Praxen gibt es auch Spezialkliniken für Menschen mit Diabetes, Asthma und anderen Gesundheitsproblemen. Fordern Sie in Ihrer Praxis Informationsblätter über die gebotenen Dienste an.

Anmeldung bei einem GP

Eine Liste der GP-Praxen in Ihrem Gebiet und Hilfe bei der Anmeldung bei einem GP erhalten Sie unter der **Nummer 0131 537 8488**.

Angaben zu den GP-Praxen finden Sie auch unter www.nhsllothian.scot.nhs.uk

Klicken Sie "Our Services" auf der 'Homepage' der Website an und dann auf: "Find a GP" (links oben auf der Seite). In das Kästchen "postcode" tragen Sie die Postleitzahl Ihrer Wohnanschrift ein und klicken dann auf "find nearest", wo Sie die Ihrer Wohnung am nächsten liegende GP-Praxis erhalten werden.

Kleinere Unpässlichkeiten und Verletzungen

Bei kleineren Unpässlichkeiten oder Verletzungen rufen Sie entweder ihre GP-Praxis an, oder Sie gehen direkt zur Minor Injuries Clinic im Edinburgher Western General Hospital. Die prämierte Klinik verfügt über Spezialpfleger, Physiotherapeuten und Sanitäter, die die verschiedensten Leiden behandeln können. So z.B.:

- Kleinere Schnitt- und Brandwunden
- Infektionen und Stichwunden
- Verstauchungen
- Kleinere Knochenbrüche (von der Schulter bis zu Fingern, Knien und Zehen).



Das Fachpersonal behandelt Erwachsene und Kinder über einem Jahr (Kinder unter 12 Jahren können aber nicht röntgenisiert oder medikamentös – außer mit Calpol - behandelt werden). Täglich von **8h – 21h geöffnet**. Anmeldung ist nicht notwendig.

- **Minor Injuries Clinic**, Western General Hospital, Crewe Road South, Edinburgh EH4 (Eingang über die Porterfield Road). Telefonische Anfragen unter **0131 537 1330/ 1331**.

Notfall und Intensivmedizin

Die Notambulanzen von NHS Lothian, Accident & Emergency (A&E) genannt, befinden sich in Edinburgh's Royal Infirmary und im Royal Hospital for Sick Children und im St. John's Hospital in Livingston. Die A&E-Abteilungen stehen nur für Notfallsituationen und dringende Fälle zur Verfügung.



A&E ist keine Alternative zu Ihrem GP. Gehen sie also nicht zu A&E, wenn Sie Ihr Hausarzt nicht sofort sehen kann, oder wenn die Praxis geschlossen ist. Fragen Sie sich bitte: „Muss ich wegen meiner Verletzung wirklich zu A&E?“ und helfen Sie uns damit, A&E für solche Menschen frei zu halten, die einer dringenden Behandlung bedürfen.

